

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ
И.о. заведующий кафедрой
Григорьевская А.А.
(подпись, расшифровка подписи)
протокол № «2» 30.09 2022.

Фонд оценочных средств

по дисциплине

ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)

Направление подготовки

1.06.04.01 Биология

Профиль подготовки

Биология

Квалификация

магистр

Форма обучения

очная

Год набора 2022

Тирасполь, 2022

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1 Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – является неотъемлемой частью учебно-методического комплекса учебной дисциплины «Деловой иностранный язык (немецкий)» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу данной дисциплины.

1.2. Цели и задачи ФОС

Целью ФОС является установление соответствия уровня подготовки обучающихся требованиям ФГОС ВО по направлению 1.06.04.01 Биология, Профиль подготовки, Экология, Биология. Целью освоения дисциплины «Деловой иностранный язык(немецкий)» является формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности и для осуществления деловых контактов с носителями языка.

Для достижения поставленной цели ФОС по дисциплине «Деловой иностранный язык (немецкий)» решает следующие задачи:

- формирование практического владения иностранным языком как средством письменного и устного общения в сфере научно производственной деятельности на определенном профессиональном уровне.

1.3. Контролируемые компетенции

ООП по направлению 1.06.04.01 Биология, Профиль подготовки, Экология, Биология и рабочая программа дисциплины « Деловой иностранный язык (немецкий)» программы магистратуры, предусматривают формирование следующей общекультурных компетенций:

Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 Знает: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия. ИД-2 Умеет: применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия ИД-3 Владеет: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных
--------------	--	---

		коммуникативных технологий
--	--	----------------------------

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Поскольку данная компетенция носит интегральный характер, для разработки оценочных средств целесообразно выделить планируемые результаты обучения – знания, умения и навыки, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

Таким образом, в результате освоения дисциплины «иностранный язык (немецкий)» и согласно ООП по 1.06.04.01 Биология, Профиль подготовки, Экология, Биология, а также рабочей программе по данной дисциплине студенты должны:

Знать:

Код знания	Результаты обучения	Показатели оценки результатов
З1	основные правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);	- употребление времён глагола действительного и страдательного залогов, их применение при выполнении грамматических упражнений.
З2	требования к речевому и языковому оформлению деловых документов в письменной и устной формах с учетом специфики деловой лексики.	- знать как правильно оформлять деловые документы;
З3	лексический минимум не менее 4000 лексических единиц, т.е. слова и словосочетания, обладающие наибольшей частотностью и семантической ценностью, и грамматический минимум, включающий грамматические структуры, необходимые для устного и письменного общения.	- лексические единицы и их применение в устной речи; - основной деловой глоссарий.

Уметь:

Код умения	Результаты обучения	Показатели оценки результатов
У1	- анализировать оригинальную литературу по сельскохозяйственному профилю для получения необходимой информации;	- анализировать оригинальную литературу по специальности для извлечения основной информации;
У2	– обмениваться устной информацией в ситуациях делового общения при обсуждении проблем общенаучного и научного характера;	- использовать лексические единицы в деловой коммуникации.
У3	- излагать мысли в письменной и устной формах в научной, производственной, культурной и социально бытовой областях на иностранном языке; - соблюдать правила речевого этикета в деловом общении и оформлении деловой документации, - работать с источниками информации	- использовать лексические единицы в деловой коммуникации.

Владеть навыками:

Код владения	Результаты обучения	Показатели оценки результатов
Н1	– способностью использовать один из иностранных языков (немецкий) на уровне делового общения;	- способностью владеть иностранным языком на деловом уровне;
Н2	– навыками общения в области профессиональной деловой деятельности на иностранном (немецком) языке.	- коммуникации в сфере деловой профессиональной деятельности.

2.1 Промежуточная аттестация по дисциплине

Б1.О.01 базовая часть о цикла, формой промежуточной аттестации дисциплины «Деловой иностранный язык» является экзамен – 2 семестр.

Дисциплина изучается в 1 и 2-м семестре.

2.2 Перечень оценочных средств

Код оценочного средства	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного Средства
ПЗ	Лабораторные работы	Оценка способности студента применить полученные знания для выполнения поставленных заданий, а так же составления выводов	Учебно-методическое пособие
СРС	Самостоятельная работа студента	Работа студента над практическим освоением деловых фраз, оформлением деловых документов	Учебно-методическое пособие

2.3 Расшифровка компетенций через планируемые результаты обучения

Связь между формируемыми компетенциями и планируемыми результатами обучения представлена в следующей таблице:

Код компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины и индикаторы формирования компетенций			Средства и технологии оценки
	Знать (З)	Уметь (У)	Владеть навыками (Н)	
ОПК-1	3.1, 3.2, 3.3	У.1.У.2	Н.1, Н.2	ЛР
ОПК-1	3.3	У.3	Н.2	СРС

2.4 Этапы формирования компетенций

Раздел Дисциплины	Темы раздела, практик (семинаров),	Коды компетенций	Знания, умения, навыки	Оценочные средства
-------------------	------------------------------------	------------------	------------------------	--------------------

	лабораторные работы			
Раздел 1.	Вводный курс	ОПК-1	31, 32, У2, Н2	Задания к ЛР
Раздел 2.	Лексико-грамматические особенности перевода	ОПК-1	32, Н2	Задания к ЛР
Раздел 3.	Специфика составления документов	ОПК-1	31, 33, Н3, У3	Задания к ЛР
Раздел 4.	Переводческие задачи технического характера	ОПК-1	31, 32, Н2 У3	Задания к ЛР
Раздел 5.	Сопоставление профессионального и непрофессионального переводов	ОПК-1	31, 32, Н2 У3	Задания к ЛР
Раздел 6.	Особенности профессионально - технического перевода	ОПК-1	31,32, Н2 У3	Задания к ЛР
Раздел 7.	Подготовка к сдаче экзамена	ОПК-1	31,32, Н2 У3	Задания к ЛР

Рекомендуемый перечень оценочных средств

№ п/ п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	2	3	4
1	Деловая и/или ролевая игра*	Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных	Тема (проблема), концепция, роли и ожидаемый результат по каждой игре

		задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.	
2	Контрольная работа	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу	Комплект контрольных заданий по вариантам
3	Рабочая тетрадь	Дидактический комплекс, предназначенный для самостоятельной работы обучающегося и позволяющий оценивать уровень усвоения им учебного материала.	Образец рабочей тетради
4	Собеседование	Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
5	Тест	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.	Фонд тестовых заданий

Деловая (ролевая) игра

по дисциплине деловой иностранный язык (немецкий)

1 Тема (проблема) Тирасполь – город, в котором я учусь.

.....

2 Концепция игры. Ролевая игра в приближенных к реальным условиям по случаю 228-й годовщины основания Тирасполя (14 октября 2021 г) дает возможность студентам 2 курса участвовать в общении с “гостем” из ФРГ

.....

3 Роли:

-гость из

ФРГ.....

.....

- группа студентов

4 Ожидаемый (е) результат(ы). Результаты участия студентов в общении с «гостем» из

Германии позволяет проанализировать уровень компетенций, умение ставить вопросы и отвечать на них, сравнивать в беседе информацию по выученным темам «Тирасполь –сто-

лица Приднестровья» и «Берлин– столица Германиии» (как, например, вопрос из группы студентов, что находится в центре Берлина, и вопрос «гостя» из Германии о том, что находится в центре Тирасполя, о возрасте городов, на каких реках лежат города и др. Подводятся итоги беседы, отмечаются наиболее активные студенты в общении и др.

Критерии оценок:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он справился с заданием, активно участвовал в беседе, правильно задавал вопросы и правильно на них отвечал;
- оценку «хорошо» получает студент, который в основном верно справился с заданием, ставил вопросы и отвечал на них, но допускал грамматические ошибки и ошибки в произнесении немецких слов;

- оценка «**удовлетворительно**» ставится студенту, если он неплохо справился с заданием, но допускал ошибки при постановке вопросов, нарушая порядок слов, опуская вспомогательные глаголы и неправильно произносил некоторые немецкие слова.;
- оценку «**неудовлетворительно**» получает студент, который не справился с заданием.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если

- оценка «не зачтено».....

Вопросы для коллоквиумов, собеседования (беседы)

по дисциплине деловой иностранный язык (немецкий)

Раздел 1. „Beruf“ Ich möchte Mathematiker... . Seit der Kindheit interessiere ich mich für

Aber um ein guter ... zu werden, muss man seine

Kenntnisse immer erweitern. Deshalb besuche ich einen mathematischen Zirkel, nehme oft an... — Olympiaden teil.

Meine Schwester Olga ... Chemiker werden. Um ihren Traum zu ver.- wirklichen, will sie zuerst als ... in einem Forschungsinstitut arbeiten. Und dann geht sie an eine technische Hochschule, um Ingenieurin zu werden. Nein Freund Viktor möchte Elektriker... . Alle Männer in seiner Familie interessieren sich für Der Beruf ... Viktor sehr. Er repariert schon einige ... zu Hause und in der Schule.

1. Wie meinen Sie, dieser Junge (dieses Maedchen) seinen zukunfftigen Beruf schon gewaelt?
2. Was brauchen sie fuer zukunfftigen Beruf?
3. Welche Probleme gibt es bei der Vorbereitung auf diesen Beruf?
4. Ist diese Berufe aktuell auf dem Arbeitsmarkt?

Раздел 2. Test „Landeskunde Deutschlands“

1. Wie heißt die Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland?
 1. Bonn
 2. Frankfurt
 3. Berlin
2. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD?
 1. 9
 2. 14
 3. 16
3. Was ist auf dem Wappen von Berlin?
 1. ein Adler
 2. ein Bär
 3. ein Löwe
4. Wie heißt das Bundesland, wessen Hauptstadt München ist?
 1. Hessen
 2. Sachsen
 3. Bayern
5. Wie heißt der Fluss, dessen Nebenflüsse der Neckar, der Main und die Mosel sind?
 1. die Donau
 2. der Rhein
 3. die Elbe
6. Wie viel Stufen hat das deutsche Schulsystem?
 1. 2 Stufen
 2. 3 Stufen

3. 5 Stufen
7. Der Alexanderplatz in Berlin trägt den Namen des russischen Zaren ...
 1. Alexander des Ersten
 2. Alexander des Zweiten
 3. Alexander des Dritten
8. Welche Straße Berlins ist 3,5 Kilometer lang und stellt die touristische Flaniermeile der City West dar?
 1. Unter den Linden
 2. der Kurfürstendamm
 3. die Maximilianstraße
9. Die Staatsfarben der BRD sind ...
 1. schwarz-rot-gold
 2. gold-rot-schwarz
 3. rot-schwarz-gold
10. Was ist eine der bayerischen Spezialitäten?
 1. Eisbein mit Sauerkraut
 2. Weißwürste mit Brezen
 3. heiße Würstchen mit Spagetti
11. Welche Stadt gehört zu den größten Städten in Deutschland?
 1. Köln
 2. Dresden
 3. Nürnberg
12. An welches Land grenzt Deutschland nicht?
 1. Polen
 2. Dänemark
 3. Italien
13. Was ist Sitz des Deutschen Bundestages?
 1. das Rote Rathaus
 2. das Reichstagsgebäude
 3. das Pergamonmuseum
14. Wann fanden die Olympischen Spiele in München statt?
 1. 1970
 2. 1972
 3. 1974
15. Was gilt als das Wahrzeichen der bayerischen Hauptstadt?
 1. der Dom zu Unserer Lieben Frau
 2. Sankt Michael
 3. die Nikolaikirche
16. Der Tiergarten in Berlin ist ein ...
 1. Zoo
 2. Park
 3. Stadtteil
17. Was steht in der Mitte vom Marienplatz in München?
 1. eine Litfaßsäule
 2. die Siegessäule
 3. die Mariensäule
18. Wo befindet sich das Brandenburger Tor?
 1. am Pariser Platz
 2. am Alexanderplatz
 3. am Marienplatz
19. Wann findet das Oktoberfest statt?
 1. im September

2. im Oktober
 3. im November
20. Wie heißt der Rhein in der Poesie?
1. „Opa Rhein“
 2. „Bruder Rhein“
 3. „Vater Rhein“

Раздел 3. Die Fragen zum Thema " Berlin"

1. Wie heißt die Hauptstadt D-ds?
2. Wo liegt Berlin?
3. Wenn sehen wir auf dem Wappen? Warum ?
4. Wann wurde Berlin gegründet?
5. Ist das ein politisches, kulturelles und wissenschaftliches Zentrum D-ds?
6. Wie viel Menschen leben in Berlin?
7. Ist Berlin für Touristen attraktiv(привлекателен) ?
8. Gibt es in Berlin viele Sehenswürdigkeiten?
9. Wie heißt die älteste Straße?
10. Wie heißt die schönste Straße ?
11. Was befindet sich auf dem Alex?
12. Wie hoch ist die Fernsehturm ?
13. Was ist das Wahrzeichen Berlins ?
14. Welche Museen liegen auf Museuminsel ?
15. Wie nennen die Berliner das Rathaus ?
16. Was besichtigen die Touristen noch gern? (Reichstagsgebäude, Berliner Mauer, Neptunbrunnen, Tierpark , Ehrenmal)
17. Wie heißt die älteste Universität?
18. Welche Betriebe gibt es in Berlin?

Критерии оценок:

Диапазон оценки в баллах	Описание оценок
18 - 20	Отлично- «5» - теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.
16 - 17	Хорошо-«4» - теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
14 - 15	Удовлетворительно-«3» - теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки.
Менее 14	Условно неудовлетворительно-«2» - теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Оформление комплекта заданий для контрольной работы

Пакет заданий

I вариант

Вставить подходящие вопросительные слова:

- 1)... kostet dieses Kleid? a) **Wie viel**, b) **Warum**, c) **Wo**
2)... antwortest du nichts? a) **Warum** b) **Wie**, c) **Wer**
3)... ist meine Tasche? a) **Wo**, b) **Wie**, c) **Was**
4)...heissen Sie? a) **Wem**, b) **Wo**, c) **Wie**
5)... machst du morgen? a) **Was**, b) **Wie**, c) **Wer**

Выбрать подходящую по смыслу отделяемую приставку:

- 6)Emil ruf mich ____, um nach Adresse der Firma zu fragen. a) **an**, b) **ein**, c) **ab**
7)Karl heiratet und zieht in eine neue Wohnung _____. a) **um**, b) **ab**, c) **auf**
8)Alle Fluesse und Seen unserer Region frieren _____. a) **auf**, b) **durch**, c) **zu**

Выбрать суффиксы: a)er, b)heit, c)tum, d)ist, e)schaft, f)chen, g)ent, h)ie, i)lein

9)имен существительных мужского рода

10) имен существительных женского рода

11) имен существительных среднего рода

12)Выбрать предложение , с верной грамматической конструкцией .

- a)Meine Freunde spielen eine grosse Rolle in meinem Leben.
b)In meinem Leben meine Freunde spielen eine grosse Rolle.
c)Meine Freunde eine grosse Rolle in meinem Leben spielen.

13)Ответить на вопрос:

Wann beginnt die Sommerferien?

- a)Anfang Juli c)Ende Juli

b)Mitte Juli

d)Ende Juni

14)Определите категорию вопроса: “ Wie spaet ist es?”

a) Определение дня недели

c) Определение времени

b) Определение числа по календарю

d) Определение погоды

15)Разделить предложенные слова на следующие группы:

1)образованные от глаголов

a)verstehen,

2)образованные от прилагательных

b)vergeben,

3)образованные от существительных

c)verstaerken,

d)verlangsamen,

e)verkraefen,

f)verkleinern,

g)verbinden

16) Соединить правильно стоящие слева и справа простые слова в сложные:

1)Kinde

2)Apfel

3)Brief

4)Haus

5)Flug

a)Hafen b) sie zu dir

c)Fraud d) sie moechte dich etwas fragen

e)Wagen

f)Baum e)Marke .

17) Определить порядок слов в сложносочиненном предложении с *sonst*

- a) komme c) ich muss mich beeilen
b) sonst d) ich zu spaet

18) Определить порядок слов в сложноподчиненном предложении:

- a) ich puenktlich zum Zug c) er halt mir
b) kam d) damit

19. Прочитать текст, вставить пропущенные слова на немецком языке.

Der Kraftverkehr stellt eine selbstaendige und wichtige Spfoere 1 unseres Landes dar. Nach seinem Entwicklungstempo ueberholt der Kraftverkehr den Eisenbanverkehr und Schiffsverkehr wesentlich, deshalb habe ich das Fach «Organisation 2 und die Leitung auf 3» gewaehlt. Zu den typischen Aufgaben von Logistikern gehoeren die Planung, Optimierung, 4 und Ueberwachung von Material- und Informationsfluessen.

- a) управление
b) перевозки
c) экономика
d) транспорт

20. Прочитать отрывок текста и ответить на вопрос:

Seit dem 1. September dieses Jahres bin ich Student. Täglich haben wir drei bis vier Vorlesungen oder Seminare. Ausserdem haben wir Übungen, Konsultationen und Laborarbeiten. Übungen und Laborarbeiten haben wir in bestimmten Fächern, z.B. in einer Fremdsprache, in der Chemie, in der Physik. Es ist wichtig, dass das Studium praxisorientiert ist. Zweimal pro Jahr legen wir Prüfungen und Vorprüfungen ab. Die gesamte Ausbildung wird 3 Jahre dauern und gute Leistungen spielen grosse Rolle

Welche Formen der Ausbildung gibt es in dem College?

4. Комплект заданий для контрольной работы

по дисциплине *деловой* иностранный язык (немецкий)

Контрольная работа №3

Задание 1. Спишите предложения, определите порядок слов в них. Напишите их с другим порядком слов. Переведите полученные предложения.

1. Jeder Mensch braucht das Frühstück.
2. Oft fehlt am Morgen der Appetit.
3. Eine Tasse Tee mit Honig und einem Zwieback macht mich satt.
4. Zu Aufbau des des Körpers braucht der Mensch Nährstoffe: Eiweiss, Fette, Kohlenhydrate.

Задание 2. Спишите предложения, переведите их, обращая внимание на значение вопросительных слов.

1. Was essen Sie heute zum Frühstück?
2. Was ist deine Frau von Beruf?
3. Welchen Tee ziehen Sie vor: heissen oder warmen?
4. Wer bereitet das Essen zu?
5. Wo und wann essen Sie heute zu Mittag?
6. Wessen Fehler ist das?
7. Was fuer Früchte sind das?

Задание 3. Спишите предложения, содержащие местоимение man. Переведите их.

1. Wohin legt man die Gabel?

2. Man fruehstueckt gewoehnlich zu Hause.
3. Was isst man am Abend?
4. Man isst um 14 Uhr zu Mittag.

Задание 4. Спишите предложения и переведите их. Обратите внимание на модальные глаголы и на сочетание man.

1. Das Messer soll rechts vom Teller liegen.
2. Darf ich diesen Apfel essen?
3. Wir wollen an dieser Arbeit nicht teilnehmen.
4. Man soll möglichst wenig Salz essen.
5. In dieser Gaststaeate darf man nicht rauchen.

Задание 5. Спишите приставки, разделяя их на 3 группы: отделяемые приставки, приставки смешанного типа.

auf-, be-, uber-, mit-, zu-, zer-, in-, ver-, im-, un-, er-, aus-, an-,

Задание 6. Проспрягайте в Prasens следующие глаголы (сильные глаголы отмечены звездочкой).

prufen, nehmen*, bekommen*, zumachen, such freuen

Задание 7. Образуйте Partizip II от следующих глаголов (сильные глаголы отмечены звездочкой).

Lernen, helfen*, abschreiben*, besprechen*, marschieren

Задание 8. Выпишите сказуемые из следующих предложений. Определите временную форму сказуемых. Переведите предложения.

1. Er wird Kaffee trinken.
2. Ich habe ungemahlenden Kaffee gekauft.
3. Bevor sie kam, hatten wir drei Kaffee bestellt.
4. Der Kaffee ist kalt geworden.
5. Sie war ein großer Kaffeetrinker.
6. Ich empfahl Olga, eine Buchse gezuckerten Kakao zu kaufen.
7. Der Kaffee war kalt.
8. Der Kaffee setzt sich.
9. Ich ziehe schwachen Tee vor.
10. Der Kellner bringt das Teegeschirr.
11. Wir haben schwarzen Kaffee bestellt.
12. Sie kaufte ein Paeckchen indischen Tee.

Задание 9. Спишите текст и переведите его.

Nahrstoffe

In unserem Koerper laufen ständig die Energie – und Stoffwechselfvorgänge ab. Sie sind die Grundlage des Lebens. Die Erhaltung des Lebens ist von Art der Ernährung abhängig.

Die Nahrungsmittel enthalten die Nahrstoffe. Unser Organismus benoetigt Nahrstoffe, und wir muessen sie ihm staendig mit der Nahrung zufuehren.

Nach ihrer chemischen Struktur und der Art der Umsetzung im Koerper unterscheidet man organische und anorganische Nahrstoffe. Organische Nahrstoffe sind Kohlenhydrate, Eiweißstoffe, Fette und Vitamine, anorganische sind Sauerstoff, Wasser und Mineralstoffe. Die organischen Nahrstoffe werden im Koerper abgebaut, in andere Stoffe umgewandelt und auch wieder aufgebaut. Die anorganischen Nahrstoffe kann der Koerper in ihrer Struktur nicht verwandeln.

Nahrstoffe sind die stofflichen Traeger der Lebensvorgänge: Stoffwechsel, Wachstum und Denken. Nach ihrer Bedeutung fuer den Koerper teilt man sie Aufbaustoffe, in Betriebs – oder Kraftstoffe und in Ergaenzungsstoffe ein. Aufbaustoffe sind Eiweiß - und Mineralstoffe oder Mineralsalze. Sie lassen sich nicht durch andere Nahrstoffe ersetzen. Betriebsstoffe sind Kohlenhydrate und Fette, aber auch Eiweißstoffe. Sie lassen sich teilweise gegenseitig ersetzen. Ergaenzungsstoffe sind nicht ersetzen. Beim Stoffwechsel gewinnt unser Koerper Energie fuer die Lebenstaetigkeit, in besondere fuer die Bewegung und die Erwaermung.

Wir muessen uns gesund und leistungsfahig durch eine abwechslungsreiche und gemischte Kost erhalten und pflanzliche Nahrung ist fuer den Organismus sehr nutzlich. Sie enthaelt alle notwendigen Nahrstoffe.

Der tagliche Energiebedarf des Menschen betraegt im Durchschnitt 3000 kcal., der Mensch muß diese Energiemengen dem Koerper durch die Nahrung zufuehren.

Пояснения к тексту.

‘werden ...abgebaut’ - расщепляются

‘Sie lassen sich...nicht ersetzen’ - Их нельзя заменить...

‘Sie lassen sich teilweise gegenseitig ersetzen’ - Они могут часто взаимозаменяться.

Задание 10. Спишите вопросы к тексту и ответьте на них.

1. Was ist die Grundlage des Lebens?
2. Wovon (от чего) ist die Erhaltung des Lebens abhaengig?
3. Welche Nahrstoffe gibt es?
4. Welche Nahrstoffe zaehlt man zu organischen Nahrstoffen?
5. Was sind anorganische Nahrstoffe?

6. In welche Gruppen teilt man Nahrstoffe nach der Bedeutung fuer den Koeper ein?
 7. Was gewinnt der Koeper beim Stoffwechsel?

Задание 11. Напишите по-немецки следующие числительные:

6, 16, 73, 127, 1560, 1995 год

6. Критерии оценок:

Диапазон оценки в баллах	Описание оценок
18 - 20	Отлично- «5» - теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.
16 - 17	Хорошо-«4» - теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
14 - 15	Удовлетворительно-«3» - теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки.
Менее 14	Условно неудовлетворительно-«2» - теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

7.1. Теоретические задания

Рассказать об одном из грамматических явлений и привести свои примеры:

1. Особенности немецкой интонации.
2. Словообразование - сложные существительные.
3. Словообразование - суффиксы существительных.
4. Словообразование - суффиксы прилагательных.
5. Словообразование - значение глагольных приставок.
6. Структура простого нераспространённого предложения.
7. Структура простого распространённого предложения.
8. Структура вопросительного предложения.
9. Структура сложносочинённого предложения.
10. Структура сложноподчинённого предложения.
11. Сложноподчинённые предложения: дополнительные придаточные, придаточные причины.
12. Сложноподчинённые предложения: определительные придаточные, придаточные цели.
13. Сложноподчинённые предложения: придаточные обстоятельства времени, условные придаточные.
14. Сложноподчинённые предложения: сравнительные придаточные, придаточные образа действия.
15. Инфинитивные обороты
16. Инфинитивные конструкции с «zu»
17. Инфинитивные конструкции без «zu»
18. Модальная конструкция «haben»+ zu + Infinitiv.
19. Модальная конструкция «sein» + zu + Infinitiv.
20. Модальная конструкция «lassen» + zu + Infinitiv.

7.2. Практические задания

Прочитать один из текстов профессиональной направленности и перевести его на русский язык. Ответить на вопросы, данные к тексту.

Задание 1.

Damit Menschen wieder Arbeit finden, helfen die "Arbeitsämter" bei der Stellensuche. Eine fundierte Ausbildung dagegen bietet nicht nur besseren Schutz von dem Verlust des Arbeitsplatzes an. Sie verhilft im Falle der Arbeitslosigkeit auch eher wieder zu einer neuen Anstellung. Daher gibt es gerade für Arbeitslose eine breite Palette von Maßnahmen zur beruflichen Weiterbildung und Umschulung, die von den Arbeitsämtern finanziell unterstützt werden. Da aber die meisten Jugendlichen nach der Schule eine mehrjährige Ausbildung in einem Betrieb machen, hilft dies ihnen oft bei der Arbeitssuche. Sie haben einen Beruf erlernt und sind dadurch qualifiziert.

1. Wer hilft den Menschen bei der Stellensuche?

2. Wie hilft man den Menschen bei der Stellensuche?

Задание 2.

Historisch hat die Logistik ihren Ursprung im Militärwesen (Napoleonische Kriege und europäische Befreiungskriege). Die Logistik beinhaltet die Verwaltung, Lagerung und Steuerung des Transports der für die Kriegsführung notwendigen Güter (Waffen, Munition, Verpflegung) zum richtigen Zeitpunkt an den richtigen Ort. Logistikexperten gelten als Generalisten und werden in unterschiedlichen Branchen eingesetzt. Logistiker entwickeln Strategien, die eine möglichst rapide und effiziente Gütebeförderung sicherstellen können. Zu den Tätigkeiten eines Logistikers gehören außerdem die Koordination der Lagerhaltung, die Abwicklung von Zollformalitäten und die Berechnung von Personalbedarf.

1. Was gehören zu den Tätigkeiten eines Logistikers?

2. Welche Ursprung hat die Logistik?

Задание 3.

Die Informatik ist eine noch junge Wissenschaft. Sie beschäftigt sich mit der automatischer Verarbeitung, Speicherung, Verteilung und Darstellung von Informationen. Informationen gewinnen in der Wissenschaft und Produktion eine neue Bedeutung. Das internationale Wissen wächst gegenwärtig in hohem Masse an. Es ist wichtig, diesen Wissenszuwachs effektiv zu nutzen. Dazu bedarf es entsprechender Methoden, die unter anderem die Informatik bereitstellen müssen, ebenso wie die notwendigen materiellen Voraussetzungen. Das beginnt bei Computern, geht über die Bereitstellung von Programmen für sie bis zur Schaffung von Rechnernetzen und Datenbanken. Solche Datenbanken stehen ihren Benutzern als Fachberater zur Verfügung. Die Datenbanken helfen auch, das alltägliche Leben zu erleichtern, bei Platzbuchungen, der Suche nach Auskünften, in der Geldwirtschaft usw.

1. Womit beschäftigt sich Informatik?

2. Wie kann man den Wissenszuwachs effektiv nutzen?

3. Welche Rolle spielen Datenbanken?

Задание 4.

Die erste Rechenmaschine wurde im 17. Jahrhundert in Frankreich gebaut. Diese Rechenmaschine konnte alle Arten von Rechnungen ausführen. Von dieser ersten Rechenmaschine bis zur Elektronenmaschinen war ein weiter Weg. An der Entwicklung der

Computer arbeiteten der deutsche Bauingenieur Conrad Zuse (1941) und Howard H. Aiken (1944) in den USA. Der erste Computer wurde 1949 in den USA gebaut. In den 70-er Jahren des 20. Jahrhunderts wurde durch die rasche Entwicklung der Mikroelektronik der Bau von Mikrocomputer möglich. Mehrere Firmen produzieren Computer. Zur Zeit gibt es auch tragbare Computer, die wie kleine Koffer aussehen.

1. Wann und wo wurde die erste mechanische Rechenmaschine gebaut?

2. Wann wurde der erste Computer gebaut?

Задание 5.

Die Zollregelungen und die Zollformalitäten sind meistens dieselben in allen Ländern. Im Flughafen werden die Fluggäste der Pass- und Zollkontrolle unterzogen. An der Passkontrolle zeigen die Fluggäste ihren Pass und ihr Visum dem Zollbeamten vor. Die Fluggäste füllen auch die Zolldeklaration aus und zeigen sie dem Zollbeamten vor. Die Formulare liegen auf dem Tisch in der Mitte der Halle. Es gibt Formulare in verschiedenen Sprachen. Die Zolldeklaration soll fehlerfrei ausgefüllt werden. Der Fluggast muss seinen Namen und Vornamen, seine Staatsangehörigkeit leserlich schreiben. Bevor man die Zolldeklaration ausfüllt, liest man die Liste der zur Ausfuhr und Einfuhr verbotenen Gegenstände sowie die Liste der bis zu einer bestimmten Menge (laut Quote) zollfreien Gegenstände.

1. Sind die Zollregelungen und Zollformalitäten verschieden in allen Ländern?

2. Was füllen die Fluggäste aus?

3. Wo liegen die Formulare liegen?

Задание 6.

Wer mit dem Auto nach Hannover fährt, ist beeindruckt von den ausgezeichneten Straßen. Um die Stadt herum führen Ringstraßen. Dieses beispielhafte Straßensystem wurde geschaffen, um den anwachsenden Verkehr zur Zeit der «Hannover-Messe» zu bewältigen. Alljährlich im Frühling findet in Hannover zehn Tage lang eine der größten Industrieschauen der Welt statt.

Die Ausstellung, die im Nachkriegsjahr 1947 begonnen hatte, gewann von Jahr zu Jahr an Bedeutung. Zu den deutschen Ausstellern kamen Firmen aus aller Welt. Heute umfaßt das Messegelände 24 Hallen. Die Schwerpunkte der Messe liegen beim Maschinenbau, der Stahlindustrie, der Elektrotechnik und bei BüroInformationstechnik.

1. Was hat den Namen Hannover in der ganzen Welt bekannt gemacht?

2. Wovon sind die Besucher der Industriemesse besonders beeindruckt?

Задание 7.

Wir, Deutschen, geben uns gern und häufig die Hand. Wir unterscheiden uns auch in diesem Punkt von den meisten unserer Nachbarn. Wir alle wissen, dass es so höflich ist, sich zu begrüßen. Aber warum tun das nicht alle Menschen auf die gleiche Art? Bei den Maori in Australien z.B. reibt man die Nasen aneinander. Ähnlich machen es auch die Eskimos. Die Indianer in Amerika und Kanada begrüßen sich heute noch mit aufgehobenen Handflächen. Und die Japaner reichen sich nicht die Hände, sondern verbeugen sich mehrmals voreinander, um so dem anderen seine Achtung und sein Ehrerbieten zu zeigen. Alle diese Grußformen sind miteinander verwandt. Wenn sich in Urzeiten, als man noch keine menschlichen Siedlungen kannte, zwei Menschen im Urwald oder in der Wildnis trafen, dann sahen sie im anderen immer zuerst den Feind

1. Wie grüßen sich die Deutschen?

2. Was für eine Art der Begrüßung bei den Maori?

3. Wie begrüßt man sich in Amerika und Kanada?

Задание 8.

Seit dem 1. September studiere ich hier, also man kann sagen, dass mein Studium schon 4 Monate dauert. Jetzt erinnere ich mich schon fast nicht daran, wie ich die Zulassungprüfungen ablegte, aber kann, natürlich, sagen, welche Prüfungen es waren. Also, ich bestand alle Prüfungen und nahm das Studium als den Direktstudent auf. Das Studium faellt mir nicht schwer, aber ich kann mich bis jetzt daran nicht gewoehnen, dass solches System "Rithm" bei uns handelt, dessen zugrunde Punkte und Zwischenprüfungen liegen. Es ist notwendig, die noetige Punktzahl in bestimmten Faecher zu erreichen. Und von der gesamten Punktzahl in allen Faecher, hangt die Hohe des Stipendiums ab, die jede 9. Woche bestimmt wird.

1. Wie lange dauert Studium?

2. Ist das Studium schwer?

Задание 9.

1. Diese Liefer- und Zahlungsbedingungen gelten für den gesamten Geschäftsverkehr mit dem Besteller oder anderen Auftraggebern (nachfolgend: „Besteller“), auch wenn sie bei späteren Verträgen nicht erwähnt werden. Sie gelten auch, wenn der Besteller insbesondere bei Abgabe seiner Bestellung oder zu einem früheren oder späteren Zeitpunkt auf eigene Geschäftsbedingungen verweist, es sei denn, diesen wurde ausdrücklich schriftlich zugestimmt. Andere Bedingungen werden also auch dann nicht Vertragsinhalt, wenn wir nicht ausdrücklich widersprechen.

2. Mit der Auftragserteilung an uns erkennt der Besteller unsere Liefer- und Zahlungsbedingungen an.

1. Wie gelten die Liefer- und Zahlungsbedingungen?

2. Wann erkennt der Besteller unsere Liefer- und Zahlungsbedingungen an?

Задание 10.

1. Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich, sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt. Eine Bestellung wird von uns durch schriftliche Erklärung, durch die Mitteilung unserer Lieferbereitschaft oder durch die Vornahme der Lieferung angenommen; für die Wirksamkeit der Annahmeerklärung ist deren Zugang nicht erforderlich, § 151 BGB.

2. Mündlich oder fernmündlich erteilte Aufträge werden erst durch unsere schriftliche Bestätigung wirksam. Änderungen oder Ergänzungen oder sonstige Vereinbarungen des Auftrags bedürfen ebenfalls unserer schriftlichen Bestätigung.

3. Muster gelten im jeden Fall nur als ungefähre Qualitäts-, Ansichts- und Farbproben.

4. Bei Fertigungsteilen kann die Liefermenge um 10 % von der Bestellmenge abweichen, ohne daß dies einem Sachmangel entspricht.

Wann werden die Aufträge wirksam?

Wie wird Eine Bestellung angenommen?

Прочитать один из текстов профессиональной направленности и перевести его на русский язык. Составить 2 вопроса к тексту на немецком языке.

Задание 11.

1. Unsere Preise werden in Euro berechnet und sind in Euro zu bezahlen. Alle Preise verstehen sich als Nettopreise zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer und ausschließlich Verpackung.
2. Für Materiallieferungen wird von uns der Preis zuzüglich Verpackung und Transportkosten in Rechnung gestellt.
3. Wir behalten uns das Recht vor, unsere Preise angemessen entsprechend den Kostensteigerungen zu erhöhen, wenn nach Abschluß des Vertrages Kostenerhöhungen, insbesondere aufgrund von Tarifabschlüssen oder Materialpreissteigerungen eintreten. Diese werden wir dem Besteller auf Verlangen nachweisen.
4. Eine etwaige Berichtigungsforderung der Rechnung muß seitens des Bestellers schriftlich und spätestens eine Woche nach Zugang der Rechnung erfolgen, ansonsten gilt die Rechnung als anerkannt.

Задание 12.

1. Der Abzug von Skonto bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist der Preis ohne Abzug innerhalb von 20 Tagen ab Rechnungsdatum zur Zahlung fällig. Abschlagsrechnungen, die bei größeren Arbeitsausführungen erstellt werden, sind innerhalb von 10 Tagen nach Rechnungsstellung ohne Abzug zahlbar.
2. Scheck- und Wechselhergaben gelten erst nach Einlösung und endgültiger Gutschrift als Zahlung. Die Wechselentgegennahme bedarf immer einer vorherigen schriftlichen Vereinbarung mit uns. Bei Hereinnahme von Wechseln und Schecks werden die bankmäßigen Diskont- und Einziehungsspesen berechnet, sie sind sofort in bar zu zahlen. Weitere Kosten durch Scheck- und Wechselhergaben gehen ebenfalls zu Lasten des Bestellers.

Задание 13.

1. Ist der Besteller Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist die Aufrechnung nur mit von uns anerkannten oder rechtskräftig festgestellten Gegenansprüchen des Bestellers zulässig. Dies gilt ebenso für die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts durch den Besteller.
2. Der Besteller leistet auf Anforderung eine angemessene Vorauszahlung.
3. Umsatzsteuer in gesetzlicher Höhe ist generell zusätzlich vom Besteller zu zahlen.
4. Forderungsabtretungen des Bestellers bedürfen zu ihrer Wirksamkeit unserer schriftlichen Zustimmung.

5. Solange der Besteller Sachmängel geltend macht, ist die Verjährung unseres Vergütungsanspruches gehemmt.

Задание 14.

1. Liefer- und Ausführungstermine sind nur gültig, wenn sie von uns schriftlich ausdrücklich bestätigt werden.

2. Die Lieferfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor der Beibringung der vom Besteller gegebenenfalls zu beschaffenen Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie vor Eingang einer vereinbarten Anzahlung; sie setzt also u. a. die Abklärung aller technischer Fragen voraus.

3. Die vereinbarten Liefer- und Ausführungsfristen sind beiderseits bindend. Sie verlängern sich um einen angemessenen Zeitraum, wenn der Besteller mit seinen Verpflichtungen uns gegenüber in Rückstand kommt - also selbst nicht ordnungsgemäß erfüllt - oder die Witterungsbedingungen ein fachgerechtes Arbeiten nicht zulassen.

Задание 15.

Die Lieferfrist verlängert sich bei Maßnahmen im Rahmen von Arbeitskämpfen, insbesondere Streik und Aussperrung, sowie beim Eintritt unvorhergesehener Hindernisse, die außerhalb unseres Willens liegen, z. B. Krieg, Handelsbeschränkungen, Betriebsstörungen, Verzögerungen in der Anlieferung wesentlicher Materialien, soweit solche Hindernisse nachweislich auf die Lieferung des Liefergegenstandes von erheblichem Einfluß sind. Dies gilt auch, wenn die Umstände bei Unterlieferern eintreten. Die Lieferfrist verlängert sich entsprechend der Dauer

derartiger Maßnahmen und Hindernisse. Die vorbezeichneten Umstände sind auch dann von uns nicht zu vertreten, wenn sie während eines bereits vorliegenden Verzuges entstehen. Von uns werden Beginn und Ende derartiger Hindernisse in wichtigen Fällen dem Besteller alsbald mitgeteilt.

Задание 16.

1. Zum Rücktritt ist der Besteller nur berechtigt, wenn er in den oben genannten Fällen nach Ablauf der vereinbarten, ggf. verlängerten Liefer- und Ausführungsfrist die Lieferung und Ausführung schriftlich anmahnt und diese dann nicht innerhalb einer zu setzenden angemessenen Nachfrist nach Eingang des Mahnschreibens des Bestellers bei uns an den Besteller erfolgt. Im Falle kalendermäßig bestimmter Liefer- und Ausführungsfrist beginnt mit deren Ablauf die zu setzende Nachfrist. Die unter Nr. 5 bezeichneten Umstände berechtigen auch uns wegen des noch nicht erfüllten Teils ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten.

2. Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf die Versandbereitschaft mitgeteilt ist oder der Liefergegenstand das Werk verlassen hat.

Задание 17.

1. Als Schadensersatz wegen Nichterfüllung, beim Annahmeverzug oder Verletzung sonstiger Mitwirkungspflichten können wir 25 % des Preises ohne Abzüge fordern, sofern der

Auftraggeber nicht nachweist, daß ein Schaden überhaupt nicht oder nicht in der Höhe der Pauschale entstanden ist. Im übrigen bleibt uns, wie etwa auch bei Sonderanfertigungen oder Sonderlieferungen, die Geltendmachung eines höheren, nachzuweisenden Schadens einschließlich etwaiger Mehraufwendungen vorbehalten.

2. Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Liefer- bzw. Kaufsache geht in dem Zeitpunkt auf den Besteller über, in dem dieser in Annahmeverzug gerät.

3. Wir sind zu Teillieferungen befugt, ohne daß dies ein Sachmangel darstellt.

Задание 18.

Während eines Zeitraumes von 12 Monaten ab Ablieferung des Liefergegenstandes hat der Besteller nach unserer Wahl einen Anspruch auf Nacherfüllung (Beseitigung von Fehlern oder Ersatzlieferung). Können wir auch durch einen notfalls dritten Nacherfüllungsversuch nicht nacherfüllen oder verzögert sich die Nacherfüllung über angemessene Fristen hinaus aus Gründen, die wir zur vertreten haben, oder schlägt diese in sonstiger Weise fehl, so kann der Besteller anstelle der Nacherfüllung nach Fristsetzung die Minderung verlangen. Im Falle der Mangelbeseitigung tragen wir alle zum Zwecke der Mangelbeseitigung erforderlichen Aufwendungen, soweit sich diese nicht dadurch erhöhen, daß die Kaufsache an einen anderen Ort als den Erfüllungsort verbracht wurde, jedoch in jedem Fall nur maximal zur Hälfte.

Задание 19.

Natürlicher Verschleiß ist in jedem Fall von der Sachmängelhaftung ausgeschlossen. Dies gilt ebenso für unerhebliche Abweichungen von der vereinbarten Beschaffenheit; unerheblichen Beeinträchtigungen der Brauchbarkeit bzw. Abweichung von der gewöhnlichen Verwendung; bei natürlicher Abnutzung oder Schäden, die nach dem Gefahrübergang infolge fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung, übermäßiger Beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel, mangelhafter Bauarbeiten, ungeeigneten Baugrundes oder die aufgrund besonderer äußerer Einflüsse entstehen, die nach dem Vertrag nicht vereinbart sind; sowie bei nicht reproduzierbaren Softwarefehlern. Nimmt der Besteller oder ein Dritter unsachgemäß Änderungen, Instandsetzungsarbeiten oder sonstige Eingriffe vor, so bestehen für diese und die daraus entstehenden Folgen ebenfalls keine Mängelansprüche.

Задание 20.

1. Garantien im Rechtssinne erhält der Besteller durch uns nur, wenn sie als solche ausdrücklich bezeichnet werden. Wir geben aber grundsätzlich keine Garantien und zwar insbesondere nicht für Beschaffenheit, Verwendungszweck, Haltbarkeit etc.

2. Der Besteller kann auf uns gemäß § 478 BGB nur insoweit zurückgreifen, als der Besteller mit seinem Abnehmer keine über die gesetzlichen Mängelansprüche hinausgehenden Vereinbarungen getroffen hat. Für den Umfang des Rückgriffsanspruchs des Bestellers gelten ebenfalls die Regelungen dieser Geschäftsbedingungen.

3. Wegen weitergehender Ansprüche und Rechte des Bestellers – gleich aus welchem Rechtsgrund – haften wir nur in den Fällen des Vorsatzes und grober Fahrlässigkeit. Für Schadensersatzansprüche gilt XI.

14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

Дата проведения зачета _____

Результаты:

«отлично» _____

«хорошо» _____

«удовлетворительно» _____

«неудовлетворительно» _____

Успеваемость:

общая _____%

качественная _____%

Преподаватель _____